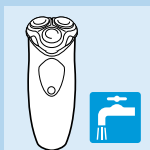


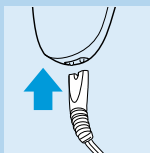
ENGLISH	4
<b>POLSKI</b>	10
<b>ROMÂNĂ</b>	16
<b>РУССКИЙ</b>	23
<b>ČESKY</b>	30
<b>MAGYAR</b>	36
<b>SLOVENSKY</b>	42
<b>УКРАЇНСЬКИЙ</b>	48
<b>HRVATSKI</b>	55
<b>EESTI</b>	61
<b>LATVISKI</b>	67
<b>LIETUVIŠKAI</b>	73
<b>SLOVENŠČINA</b>	79

## Important



- ▶ Only use the HQ8000/6000 powerplug supplied.
- ▶ The powerplug transforms 110-240 volts to 12 volts.
- ▶ Make sure the HQ8000/6000 powerplug does not get wet.
- ▶ The shaver runs at a safe low voltage of 12 volts. It is watertight and can be cleaned under the tap. Do not rinse with water hotter than 80°C.

## Connecting

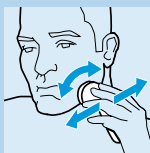


Keep the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.

The powerplug is suitable for mains voltages ranging from 110 to 240V.

- 1** Insert the appliance plug into the shaver as far as the line on the plug.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.

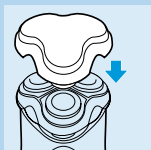
## Shaving



- 1** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.
- 2** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results.

Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.



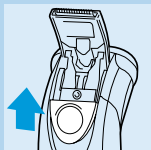
**3** Switch the shaver off.

**4** Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

Replace the shaving heads (type HQ6 Quadra Action) every 2 years for optimal shaving results.

## Trimming

For grooming sideburns and moustache.



**1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

## Cleaning

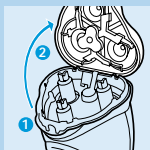
Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit every week with hot water (60°C-80°C).

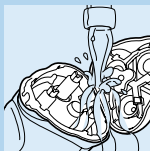
When you clean the appliance, it is not necessary to take the shaving heads (cutters and guards) apart. If you want to take them apart, be sure not to mix up the cutters and guards, since grinding of the cutters in the guards only guarantees optimal performance for each matching set. If you accidentally mix up the sets, it could take several

weeks before optimal shaving performance is restored.

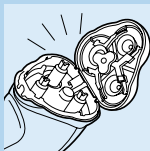
### Every week: shaving unit



- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Press the release button and open the shaving unit.

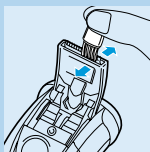


- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

- 4** Leave the shaving unit open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

### Every six months: trimmer



- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

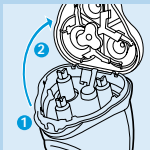
- 2** Clean the trimmer every time you have used it.



- 3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

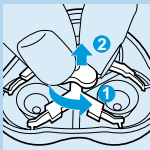
## Replacing the shaving heads

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

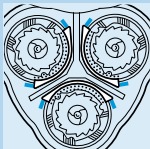


- 1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2 Press the release button to open the shaving unit.

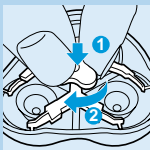


- 3 Turn the wheel anti-clockwise and remove the retaining frame.



- 4 Remove the shaving heads and place the new ones in the shaving unit in such a way that the parts with the small holes point towards the centre of the shaving unit.

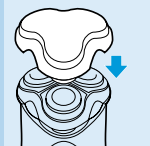
Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.



- 5 Reassemble the shaving unit by replacing the retaining frame. Press the wheel and turn it clockwise.

If the shaving heads have been properly inserted, a shiny circle is visible on top of the shaving unit. Replace damaged or worn shaving heads with Philipsave HQ6 Quadra Action shaving heads only.

## Storage



- ▶ Put the protective cap on the shaver to prevent damage.
- ▶ Store the appliance in the luxury pouch.

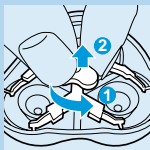
## Troubleshooting

### 1 Reduced shaving performance.

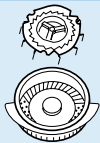
- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*

- ▶ Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see 'Cleaning').

- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*



- ▶ Remove the retaining frame.
- ▶ Remove the hairs with the brush supplied.



► **Clean the cutters and guards.**

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

► **Put the retaining plate back onto the shaving unit.**

► *Cause 3: shaving heads are damaged or worn.*

► **Remove the retaining frame.**

► **Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones.**

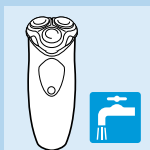
Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) must only be replaced with the original Philipsave HQ6 Quadra Action shaving heads.

► **Put the retaining plate back onto the shaving unit.**

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Ważne

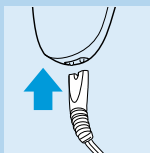


- ▶ Używaj jedynie dołączonej do urządzenia ładowarki HQ8000/6000.
- ▶ Ładowarka redukuje napięcie z 110-240V do 12V.
- ▶ Upewnij się, czy ładowarka HQ8000/6000 nie jest narażona na zamoczenie.
- ▶ Golarzka pracuje przy bezpiecznym niskim napięciu 12V. Jest wodoszczelna i można ją myć pod bieżącą wodą. Nie spłukuj jej jednak wodą o temperaturze powyżej 80°C

## Połączenie

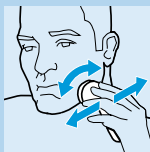
Przechowuj urządzenie w temperaturze pomiędzy 5°C oraz 35°C.

Ładowarka jest dostosowana do napięcia od 110 do 240V.



- 1 Włóż wtyczkę golarzki do urządzenia aż do kreski na wtyczce.
- 2 Podłącz ładowarkę do sieci.

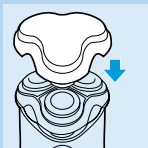
## Golenie



- 1 Włącz golarzkę, wciskając włącznik.
- 2 Przesuwaj głowice po skórze, wykonując zarówno proste, jak i okrężne ruchy. Najlepsze efekty golenia osiąga się na skórze suchej.



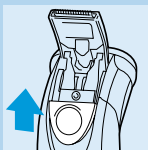
Skóra Twojej twarzy potrzebuje pewnego czasu (2-3 tygodni), by przyzwyczać się do nowego systemu golenia.



**3** Wyłącz urządzenie.

**4** Załóż na golarkę nasadkę ochronną. Wymieniaj głowice golące (typ HQ6 Quadra Action) co dwa lata. W ten sposób zapewnisz sobie najlepsze rezultaty golenia.

## Trymer



Służy do przystrzygania wąsów i bokobrodów.

**1** Otwórz trymer przesuwając suwak do góry.

Trymer może być używany po uprzednim włączeniu urządzenia.

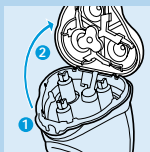
## Czyszczenie

Regularne oczyszczanie golarki gwarantuje lepsze efekty golenia.

Najłatwiejszą i najbardziej higieniczną metodą czyszczenia golarki jest cotygodniowe spłukiwanie elementu golącego gorącą wodą (60°C-80°C). Podczas czyszczenia golarki nie trzeba zdejmować elementów golących (ostrzy i głowic). Jeśli je wyjmiesz, zwróć szczególną uwagę, żeby nie pomieszać ostrzy i głowic. Jest to bardzo ważne, ponieważ dopasowanie ostrzy do głowic zapewnia optymalną skuteczność działania.

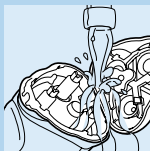
każdego z zestawów. Jeżeli przypadkowo ostrza i głowice zostaną pomieszczone, odzyskanie przez golarkę dobrej jakości golenia może trwać nawet kilka tygodni (dopasowanie się elementów).

### Co tydzień: element golący

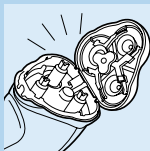


**1** Wyłącz golarkę, wyjmij ładowarkę z gniazdka ściennego oraz wtyczkę z golarki.

**2** Wciśnij przycisk blokujący i otwórz część golącą.



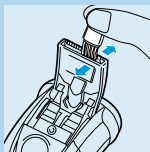
**3** Przez jakiś czas płucz element golący i komorę na ścięty zarost pod gorącą bieżącą wodą.



**4** Zostaw element golący otwarty, by urządzenie mogło dokładnie wyschnąć.

Komorę na ścięty zarost można też czyścić na sucho, używając specjalnej załączonej szczoteczki.

### Co pół roku: trymer



**1** Wyłącz golarkę, wyjmij ładowarkę z gniazdka ściennego oraz wtyczkę z golarki.

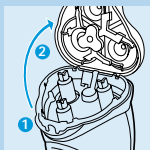
**2** Oczyszczaj trymer po każdym użyciu.



- 3** Co 6 miesięcy należy naoliwić ząbki trymera kroplą oleju maszynowego.

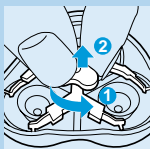
## Wymiana głowic

Aby zawsze osiągać najlepsze rezultaty, wymieniał głowice gołące co dwa lata.

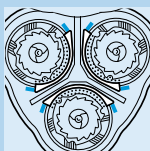


- 1** Wyłącz golarkę, wyjmij ładowarkę z gniazda ściennego oraz wtyczkę z golaraki.

- 2** Wciśnij przycisk blokujący, aby otworzyć element gołący.

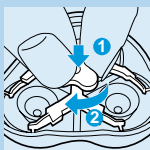


- 3** Przekręć kółko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij ramkę zabezpieczającą.



- 4** Wyjmij głowice gołące i włóż nowe do części gołacej w taki sposób, by elementy z okrągłymi otworami były skierowane do środka części gołacej.

Upewnij się, czy części wystające głowic pasują dokładnie w zagłębienia.

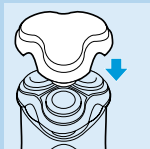


- 5** Złóż z powrotem część gołącą, zakładając ponownie ramkę zabezpieczającą. Wciśnij kółko i przekręć je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Jeśli głowice golące zostały założone poprawnie, na górze części golącej będzie widoczna lśniąca obręcz.

Zniszczone lub zużyte głowice golące należy wymieniać wyłącznie na oryginalne głowice PhilipsHQ6 Quadra Action.

## Przechowywanie



- ▶ Załóż na golarkę ochronną pokrywę, by uniknąć uszkodzenia.
- ▶ Przechowuj urządzenie w saszetce.

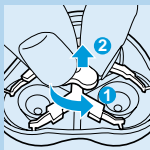
## Rozwiązywanie problemów

### I Zmniejszona wydajność golenia.

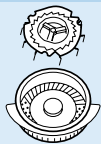
- ▶ *Przyczyna 1: głowice golące są zanieczyszczone.*
- ▶ *Golarka nie była dostatecznie długo płukana lub woda nie była wystarczająco ciepła.*

- ▶ **Wymyj starannie golarkę, zanim znowu przystąpisz do golenia (patrz: "Czyszczenie").**

- ▶ *Przyczyna 2: długie włoski blokują głowice golące.*



- ▶ **Wymij ramkę zabezpieczającą.**
- ▶ **Usuń włoski załączoną do golarki szczoteczką.**



### ▶ **Wyczyść ostrza i głowice.**

Nie myj jednorazowo więcej niż jednego ostrza i jednej głowicy, ponieważ tworzą one dopasowane zestawy. Jeśli przypadkowo pomieszasz ostrza i głowice, potrwa kilka tygodni, zanim ponownie przywrócisz optymalną skuteczność golenia.

### ▶ **Założ z powrotem blaszkę zabezpieczającą na część golącą.**

▶ *Przyczyna 3: głowice golące są uszkodzone lub zużyte.*

### ▶ **Wyjmij ramkę zabezpieczającą.**

### ▶ **Wyjmij stare głowice z części golącej i zastąp je nowymi.**

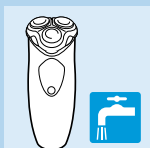
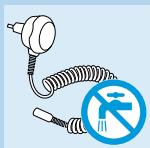
Uszkodzone lub zużyte głowice należy wymieniać na oryginalne głowice Philipsave HQ6 Quadra Action.

### ▶ **Założ z powrotem blaszkę zabezpieczającą na część golącą.**

## **Gwarancja i serwis**

Jeśli potrzebujesz skorzystać z serwisu lub jeśli masz jakiś problem, skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta (numer telefonu znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej lub też najbliższym punktem serwisowym sprzętu AGD, autoryzowanym przez firmę Philips (patrz: wykaz w Karcie Gwarancyjnej)).

## Important

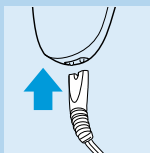


- ▶ Utilizați doar încărcătorul HQ8000/6000 furnizat.
- ▶ Încărcătorul transformă 110-240 volți în 12 volți.
- ▶ Evitați contactul încărcătorului HQ8000/6000 cu apa.
- ▶ Aparatul de ras funcționează la o temperatură sigură de 12V. Este rezistent la apă și poate fi curățat sub jetul de la robinet. Nu folosiți apă cu o temperatură mai mare de 80°C.

## Conectare

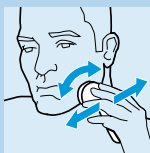
Depozitați aparatul la o temperatură între 5-35°C.

Încărcătorul corespunde unei tensiuni locale între 110 și 240 volți.



- 1 Introduceți fișa de alimentare în aparat până la liniuța indicată pe fișă.
- 2 Puneți încărcătorul în priza de perete.

## Bărbierire



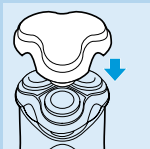
- 1 Porniți aparatul apăsând o dată pe butonul pornire/oprire.
- 2 Faceți rapid mișcări drepte și circulare cu capetele de bărbierire pe suprafața pielii. Bărbierirea pe o piele uscată asigură cele mai bune rezultate.

Pielea dumneavoastră ar putea necesita 2-3 săptămâni până să se obișnuiască cu sistemul Philipsave.

### 3 Opriți aparatul.

### 4 Puneți capacul protector pe aparat pentru a preveni deteriorarea.

Pentru rezultate optime, înlocuiți capetele de bărbierire (tipul HQ6 Quadra Action) o dată la 2 ani.

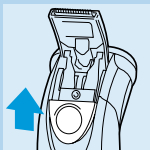


## Dispozitiv de tăiere

Pentru îngrijirea perciunilor și a mustății.

### I Deschideți dispozitivul de tăiere împingând în sus butonul culisant.

Dispozitivul de tăiere poate fi activat în timp ce motorul funcționează.



## Curățare

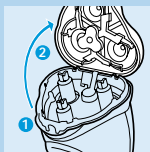
O curățare regulată asigură cele mai bune rezultate de bărbierire.

Modul cel mai igienic și mai simplu de a curăța aparatul este clătirea unității de bărbierire cu apă fierbinte o dată pe săptămână.

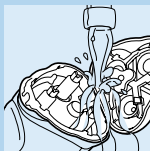
Când curățați aparatul nu este necesar să scoateți capetele de bărbierire (cuțite și dispozitive de siguranță) din aparat. Dacă doriți să le scoateți, aveți grijă să nu amestecați cuțitele și dispozitivele de siguranță deoarece numai potrivirea lor

corectă garantează performanțe optime pentru fiecare set. Dacă din greșeală le amestecați poate dura câteva săptămâni până ce veți obține rezultatele anterioare.

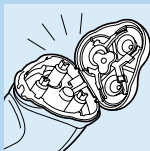
### În fiecare săptămână: unitatea de bărbierire



**1** Opriți aparatul, scoateți încărcătorul din priză și fișa din aparat.



**2** Apăsați butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.

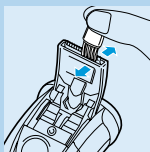


**3** Curățați unitatea de bărbierire și compartimentul de colectarea a părului clătindu-le cu apă fierbinte de la robinet.

**4** Lăsați deschisă unitatea de bărbierire pentru a permite aparatului să se usuce.

Puteți curăța compartimentul pentru păr fără apă folosind peria furnizată.

### O dată la șase săptămâni: dispozitivul de tăiere



**1** Opriți aparatul, scoateți încărcătorul din priză și fișa din aparat.

**2** Curățați dispozitivul de tăiere de fiecare dată când îl folosiți.

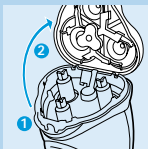




- 3** Ungeți dinții dispozitivului de tăiere cu puțin ulei pentru mașina de cusut o dată la șase luni.

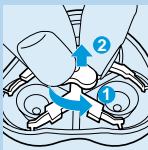
## Înlocuirea capetelor de bărbierire

Înlocuiți capetele de bărbierire o dată la 2 ani pentru rezultate optime.

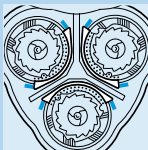


- 1** Opriți aparatul, scoateți încărcătorul din priză și fișa din aparat.

- 2** Apăsați butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.

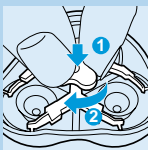


- 3** Răsuciți roțița în sens invers acelor de ceasornic și scoateți cadrul de susținere.



- 4** Scoateți capetele de bărbierire și poziționați-le pe cele noi în unitatea de bărbierire în așa fel încât zona cu orificii să fie îndreptată spre centrul unității.

Aveți grijă să potriviți corect capetele de bărbierire în nișele corespunzătoare.

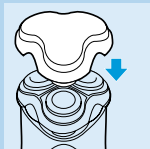


- 5** Reasamblați unitatea de bărbierire: apăsați roțița și răsuciți-o în sensul acelor de ceasornic.

Dacă ați introdus corect capetele de bărbierire, puteți observa un cerculeț strălucitor pe unitatea de bărbierire.

Înlocuiți capetele de bărbierire stricate sau tocite doar cu capetele de bărbierire Philipshave HQ6 Quadra Action.

## Depozitare



- ▶ Acoperiți aparatul de ras cu capacul de protecție pentru a preveni deteriorarea.
- ▶ Depozitați aparatul în borseta de lux.

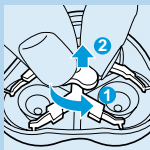
## Probleme ce pot apărea

### I Performanțe scăzute de bărbierire.

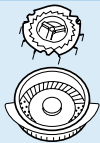
- ▶ *Cauza 1: capetele de bărbierire sunt murdare.*
- ▶ *Aparatul de ras nu a fost clătit suficient de mult timp sau apa folosită nu a fost suficient de fierbinte.*

### ▶ Curățați bine aparatul înainte de a continua bărbierirea (a se vedea capitolul "Curățare").

- ▶ *Cauza 2: fire lungi de păr blochează capetele de bărbierire.*



- ▶ Scoateți cadrul de susținere.
- ▶ Scoateți firele de păr cu ajutorul periuței furnizate.



- Curățați cuțitele și dispozitivele de protecție.**  
Lamele și sitele de protecție sunt pereche, de aceea curățați pe rând câte un set. Dacă amestecați din greșeală lamele cu sitele, s-ar putea să dureze câteva săptămâni până ce aparatul va tăia din nou la performanța optimă anterioară.
- Remontați cadrul de susținere pe unitatea de băbierire.**

  - *Cauza 3: capetele de băbierire sunt deteriorate sau uzate.*
- Scoateți cadrul de susținere.**
- Scoateți capetele de băbierire vechi din unitatea de băbierire și înlocuiți-le cu unele noi.**  
Capetele de băbierire deteriorate sau uzate (lame și site) trebuie înlocuite doar cu capete de băbierire originale Philips HQ6 Quadra Action.
- Remontați cadrul de susținere pe unitatea de băbierire.**

## Garanție și service

Dacă aveți nevoie de service sau informații, sau dacă aveți vreo problemă, vă rugăm să ne vizitați la [www.philips.com](http://www.philips.com) sau să contactați Biroul de Relații Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un Birou de Relații Clienți adresați-vă furnizorului dumneavoastră sau contactați Departamentul Service Philips pentru Electrocasnice și Produse de Îngrijire Personală.

## Внимание

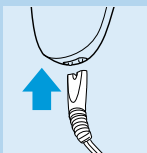


- ▶ Используйте только сетевую вилку HQ8000/6000, поставляемую в комплекте.
- ▶ Адаптер преобразует напряжение 110-240 В в напряжение 12 В.
- ▶ Следите за тем, чтобы зарядное устройство HQ8000/6000 не было влажным.
- ▶ Электробритва работает при низком безопасном напряжении 12 вольт. Она водонепроницаема, и ее можно промывать водопроводной водой. Не промывайте бритву водой, температура которой выше 80°C.

## Подключение

Храните электробритву при температуре от 5° до 35°C.

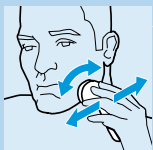
Сетевой адаптер подходит для электросетей с напряжением от 110 до 240~В.



- 1 Вставьте штекер шнура сетевого адаптера в электробритву до метки на штекере.
- 2 Вставьте сетевую вилку в розетку электросети.

## Бритье

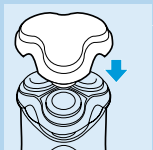
- 1 Включите бритву, нажав один раз кнопку Вкл./Выкл.



- 2** Быстро перемещайте бритвенные головки по коже, совершая одновременно возвратно-поступательные и вращательные движения.

Наилучшие результаты бритья достигаются в том случае, когда ваша кожа сухая. Вашей коже может потребоваться 2-3 недели для того, чтобы привыкнуть к бритвенной системе Philishave.

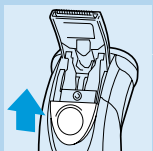
- 3** Выключите электробритву.



- 4** Во избежание повреждений наденьте на электробритву защитный колпачок.

Для получения оптимальных результатов бритья каждые 2 года производите замену бритвенных головок (модель HQ6 Quadra Action).

## Подравнитель



Для подравнивания висков и ухода за усами.

- 1** Откройте подравнитель, передвинув ползунковый переключатель вверх.

Подравнителем можно пользоваться только при включенном электродвигателе.

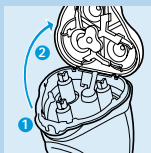
## Очистка

Регулярная очистка гарантирует наилучшие результаты бритья.

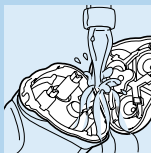
Наиболее простой гигиеничный способ очистки бритвы заключается в еженедельном промывании бритвенного блока горячей водой (60-80°C).

При очистке бритвы нет необходимости отделять бритвенные головки (вращающиеся и неподвижные ножи). Если вы все-таки хотите их отделить, то будьте внимательны и не перепутайте ножи разных пар, поскольку для обеспечения оптимальных характеристик бритья требуется притирка ножей друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.

### Каждую неделю: бритвенный блок



**1** Выключите бритву, выньте сетевую вилку из розетки и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.



**2** Нажмите кнопку фиксатора и откройте бритвенный блок.

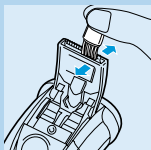
**3** Очистите бритвенный блок и камеру волососборника, промывая их под горячей водопроводной водой.



- 4** Оставьте бритвенный блок открытым и дайте бритве полностью высохнуть.

Вы также можете очистить камеру волососборника без воды, пользуясь кисточкой, входящей в комплект поставки.

### Каждые шесть месяцев: подравниватель



- 1** Выключите бритву, выньте сетевую вилку из розетки и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.

- 2** Очищайте подравниватель после каждого использования.



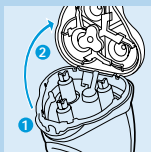
- 3** Смазывайте зубцы подравнивателя каждые шесть месяцев каплей машинного масла для швейных машин.

## Замена бритвенных головок

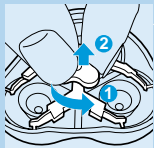
Для достижения оптимальных результатов бритья производите замену бритвенных головок каждые два года.

- 1** Выключите бритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.

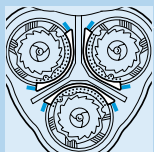
- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку фиксатора.





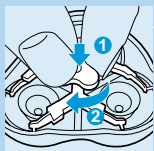


- 3** Поверните колесико против часовой стрелки и снимите фиксирующую рамку.



- 4** Извлеките бритвенные головки из бритвенного блока и установите новые таким образом, чтобы боковые стороны с мелкими отверстиями были направлены в центр бритвенного блока.

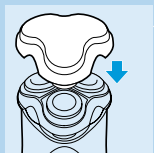
Убедитесь, что выступы бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами.



- 5** Соберите бритвенный блок, установив на место фиксирующую рамку. Прижмите колесико и поверните его по часовой стрелке.

Если бритвенные головки были установлены правильно, то в верхней части бритвенного блока становится видимым блестящий кружок. Заменяйте поврежденные или изношенные бритвенные головки только бритвенными головками Philips HQ6 Quadra Action.

## Хранение



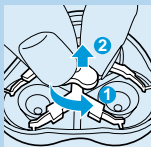
- ▶ Во избежание повреждений наденьте на электробритву защитный колпачок.
- ▶ Храните бритву в роскошном футляре.

**Поиск и устранение неисправностей****I Плохое качество бритья.**

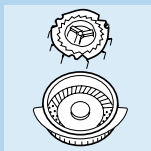
- ▶ Причина 1: загрязнились бритвенные головки.
- ▶ Бритва промывалась недостаточно долго или недостаточно горячей водой.

**Д Тщательно очистите электробритву, прежде чем продолжать бритье (см. раздел «Очистка»).**

- ▶ Причина 2: бритвенные головки забиты длинными волосами.



- Д Снимите фиксирующую рамку.
- Д Очистите бритвенные головки от волос, пользуясь щеточкой, входящей в комплект поставки.
- Д Очистите вращающиеся и неподвижные ножи.



Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.

**Д Установите фиксирующую рамку на бритвенный блок.**

- ▶ Причина 3: бритвенные головки повреждены или изношены.

- ▶ Снимите фиксирующую рамку.
- ▶ Извлеките из бритвенного блока старые бритвенные головки и замените их новыми.

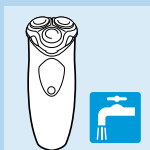
Заменяйте поврежденные или изношенные бритвенные головки (вращающийся и неподвижные ножи) только бритвенными головками Philips HQ6 Quadra Action.

- ▶ Установите фиксирующую рамку на бритвенный блок.

## Информация и сервисное обслуживание

Если вам нужна помощь или информация или у вас возникли проблемы, обратитесь к Web-сайту компании "Филипс" по адресу [www.philips.com](http://www.philips.com) или в Службу по связям с потребителями в вашей стране (номер телефона вы найдете в гарантийном талоне). Если в вашей стране нет Службы по связям с потребителями, обращайтесь в торговую организацию компании "Филипс" или в Сервисный центр по обслуживанию бытовых электроприборов компании "Филипс".

## Důležité

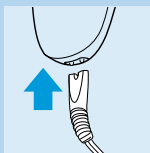


- ▶ Používejte výhradně napáječ HQ8000/6000, který je v příslušenství.
- ▶ Napáječ transformuje síťové napětí 110 až 240 V na 12 V.
- ▶ Dbejte na to, aby napáječ HQ8000/6000 nenavlnul.
- ▶ Příklad je napájen bezpečným napětím 12 V. Je vodotěsný a lze ho mýt pod tekoucí vodou. Nepoužívejte však teplejší vodu než 80°C.

## Připojení přístroje

Přístroj uchovávejte při teplotě okolí mezi 5°C a 35°C.

Napáječ lze použít pro síťové napětí v rozmezí 110 až 240 V.



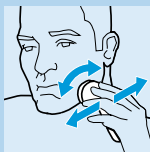
- 1 Zástrčku zasuňte do zásuvky na přístroji až po označení linkou na zástrčce.
- 2 Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky.

## Holení

- 1 Zapojte přístroj stisknutím tlačítka on/off.

- 2 Holicím přístrojem pohybujte po pokožce rychle přímými i krouživými pohyby.

Pokud je pokožka suchá, dosáhnete při holení nejlepších výsledků.

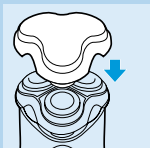


Pamatujte, že pokožka potřebuje 2 až 3 týdny na to, aby si novému způsobu holení přivykla.

**3** Příklad: Přístroj vypněte.

**4** Nasaďte na hlavici ochranný kryt abyste zamezili jejímu poškození.

Holicí hlavy (typ HQ6 Quadra Action) vyměňte pro zajištění nejlepších výsledků holení každé dva roky.

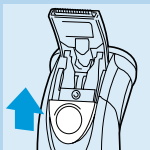


## Zastříhovač

Zastříhovač slouží k úpravě kotlet nebo knírku.

**1** Zastříhovač zapnete posunutím jeho spínače směrem nahoru.

Zastříhovač lze zapojit i když je motor v chodu.



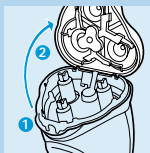
## Čištění přístroje

Pravidelné čištění zajistí nejlepší výsledky při holení.

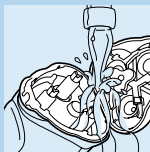
Nejjednodušší a nejhygieničtější způsob čištění přístroje je umýt holicí jednotku každý týden horkou vodou (60°C až 80°C).

Při čištění přístroje není nutné vyjmát holicí hlavy (korunky a nožové větve). Pokud byste je přesto vyjmuli, nezapomeňte do každé korunky vložit zpět ten nožový věnec, který v ní původně byl. Nožové větve jsou v korunkách zaběhnuty a kdybyste je zaměnili, zhoršil by se výsledek holení a trvalo by velmi dlouho než by se nožové větve v jiné korunce opět zaběhly.

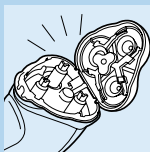
## Každý týden: holicí jednotka



**1** Vypněte přístroj, vyjměte zástrčku nabíječe ze zásuvky a vyjměte též zástrčku z přístroje.



**2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřte holicí jednotku.

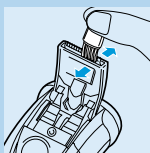


**3** Umyjte občas holicí jednotku a prostor pro odstřížené vousy tekoucí horkou vodou.

**4** Nechte holicí jednotku otevřenou aby snáze proschla.

Prostor pro odstřížené vousy můžete též vyčistit bez použití vody přiloženým kartáčkem.

## Každých šest měsíců: zastříhovač



**1** Vypněte přístroj, vyjměte zástrčku nabíječe ze zásuvky a vyjměte též zástrčku z přístroje.

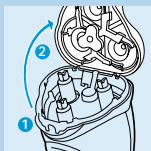
**2** Zastříhovač vyčistěte po každém použití.



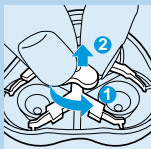
**3** Na lišty zastříhovače kápněte každých šest měsíců kapku oleje na šicí stroje.

## Výměna holicích hlav

Pro optimální výsledky holení vyměňte holicí hlavy každé dva roky.

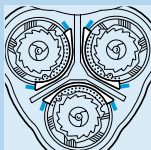


**1** Vypněte přístroj, vyjměte zástrčku nabíječe ze zásuvky a vyjměte též zástrčku z přístroje.



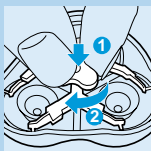
**2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřte holicí jednotku.

**3** Otočte vroubkovaným kolečkem proti směru pohybu hodinových ruček a sejměte zajišťovací rámeček.



**4** Vyjměte holicí hlavy a vložte na stejná místa nové holicí hlavy tak, aby malé otvory směřovaly do středu holicí jednotky.

Přesvědčte se, že holicí hlavy přesně zapadly na svá místa.

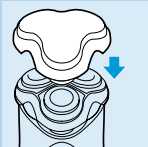


**5** Vraťte zpět zajišťovací rámeček a otočte vroubkovaným kolečkem ve směru pohybu hodinových ruček.

Pokud byly holicí hlavy správně vloženy, je na jejich vrcholu viditelný lesklý kroužek.

Poškozené nebo opotřebované holicí hlavy vyměňte vždy jen za typy Philips HQ6 Quadra Action.

## Uchování

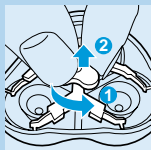


- ▶ Nasaďte na přístroj ochranný kryt abyste předešli poškození holicích hlav.
- ▶ Přístroj uchovávejte v luxusním pouzdru.

## Odstranění případných poruch

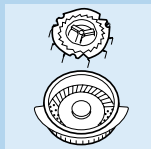
### I Zhoršené výsledky holení.

- ▶ *Příčina 1: holicí hlavy jsou zašpiněné.*
- ▶ *Přístroj nebyl důkladně vyčištěn nebo voda při čištění nebyla dostatečně horká.*
- ▶ Před dalším holením přístroj důkladně vyčistěte (viz odstavec "Čištění přístroje").



- ▶ *Příčina 2: holicí hlavy jsou blokovány dlouhými vousy.*

- ▶ Sejměte zajišťovací rámeček.
- ▶ Odstraňte odstřížené vousy přiloženým kartáčkem.



- ▶ Vyčistěte korunky a nožové věnce.

Čistěte vždy pouze jednu holicí hlavu (korunku a nožový věnec) a vložte oboje zpět do holicí hlavice dříve, než vyjmete další holicí hlavu. Pokud byste do některé korunky vložili jiný nožový věnec, trvalo by týdný než by se nožový věnec v jiné korunce zaběhl a v té době by výsledek holení nebyl uspokojivý.

- ▶ Vložte zpět zajišťovací rámeček.



► *Příčina 3: holicí hlavy jsou poškozeny nebo opotřebený.*

► **Sejměte zajišťovací rámeček.**

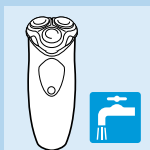
► **Vyjměte z holicí hlavy staré holicí hlavy a nahraďte je novými.**

Poškozené nebo opotřebené holicí hlavy musí být nahrazeny výhradně originálními hlavami Philips HQ6 Quadra Action.

► **Vložte zpět zajišťovací rámeček.**

## Záruka a servis

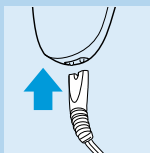
Pokud byste potřebovali jakoukoli informaci nebo měli jiný problém, zkuste nalézt potřebné informace na internetové stránce [www.philips.com](http://www.philips.com) nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips (Infolinka Philips), případně se poradte se svým dodavatelem.

**Tudnivalók**

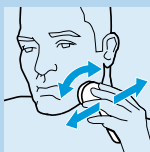
- ▶ Csak a HQ8000/6000-as hálózati csatlakozót használja.
- ▶ Az adapter 110-240V feszültséget 12V feszültségre alakít át.
- ▶ Legyen óvatos, ne érje víz a HQ8000/6000 típusú adaptert.
- ▶ A borotva biztonságos 12V kisfeszültséggel működik. Víz ellen tömített és vízcsap alatt tisztítható. Ne öblítse le 80°C-nál melegebb vízzel.

**Csatlakoztatás**

A készüléket 5°C és 35°C közötti hőmérséklettartományban tárolja. Az adapter 110-240V hálózati feszültség között használható.



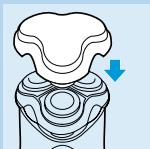
- 1 A készülék csatlakozó dugóját a vonaljelzésig dugja be a borotvába.
- 2 Dugja az adaptert a fali konnektorba.

**Borotválkozás**

- 1 Kapcsolja be a borotvát a be/kikapcsoló gomb egyszeri megnyomásával.
- 2 Gyorsan mozgassa a borotvafejeket a bőrén, egyenes és körkörös mozdulatokat végezve.

A száraz bőrön történő borotválkozás biztosítja a legjobb eredményt.

Bőrének 2-3 hétre van szüksége ahhoz, hogy a Philipsave rendszerhez hozzászokjon.



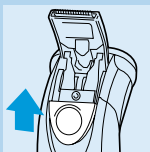
**3** Kapcsolja ki a készüléket.

**4** Tegye a védősapkát a borotvára a sérülés elkerülése érdekében.

Az optimális borotválkozási eredmény érdekében 2 évente cserélje ki a borotvafejeket (típus: HQ6 Quadra Action).

## Pajeszvágó

Az oldalszakáll és a bajusz ápolásához.



**1** Kapcsolja be a pajeszvágót a csúszókapcsoló felfelé nyomásával.

A pajeszvágót a motor működése közben is bekapcsolhatja.

## Tisztítás

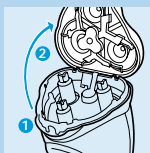
A rendszeres tisztítás garantálja a legjobb borotválkozási eredményt.

A készülék legkönnyebben és a leghigiénikusabban úgy tisztíthatja, hogy hetenként leöblíti meleg vízzel (60°C-80°C).

Amikor tisztítja a készüléket, nem szükséges levenni a borotva fejeket (vágókéseket, szitákat). Ha azonban levette, figyeljen rá, hogy ne keverje össze a késeket és a szitákat, mivel csak a

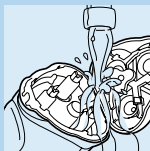
páronként, a szitával összecsiszolt késekkel legjobb a borotválkozás eredménye. Ha véletlenül mégis összekeverte őket, eltelhet néhány hét, mielőtt eléri az optimális borotválkozási eredményt.

### Minden héten: borotva készülék

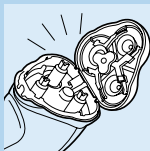


**1** Kapcsolja ki a borotvát, vegye ki a töltőt a fali konnektorból és húzza ki a töltő csatlakozó dugóját a borotvából.

**2** Nyomja meg a kioldó gombot és nyissa ki a borotvaegységet.



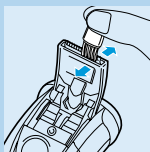
**3** A borotva készüléket és a szőrkamrát úgy tisztítsa, hogy melegvízes csap alatt öblítse le néhányszor.



**4** Hagyja a borotvaegységet nyitva, hogy teljesen megszáradjon.

A szőrgyűjtő kamrát ne vízzel, hanem a készülékkel együtt szállított kefével tisztítsa.

### Minden hat hónapban: pajeszvágó



**1** Kapcsolja ki a borotvát, vegye ki a töltőt a fali konnektorból és húzza ki a töltő csatlakozó dugóját a borotvából.

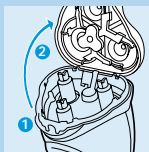
**2** Minden használat után tisztítsa meg a pajeszvágot.



- 3** Hat havonta olajozza meg a pajeszvágó fogait egy csepp varrógépolajjal.

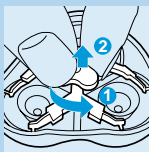
## A borotvafejek cseréje

Az optimális borotválkozási eredmény érdekében két évente cserélje ki a borotvafejeket.

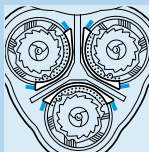


- 1** Kapcsolja ki a borotvát, vegye ki az adaptert a fali konnektorból és húzza ki a töltő csatlakozó dugóját a borotvából.

- 2** Nyomja meg a kioldó gombot a borotvaegység nyitásához.

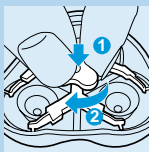


- 3** Forgassa a tengelyt az óramutató járásával ellentétes irányban és vegye ki a tartókeretet.



- 4** Vegye ki a borotvafejeket és tegye be a borotvába az újakat úgy, hogy a kis lyukakkal ellátott részek a borotva közepe felé mutassanak.

Vigyázzon, hogy a borotvafejek csapjai pontosan illeszkedjenek a mélyedésekbe.

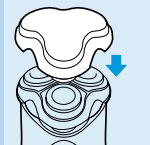


- 5** Szerelje össze a borotvát a tartókeret behelyezésével. Nyomja meg a tengelyt és forgassa az óramutató járásával egy irányba.

Ha a borotvafejeket jól tette be, fényes kör látható a borotva egység tetején.

A sérült vagy tört borotvafejeket csak Philishave HQ6 Quadra Action típusú borotvafejekre cserélheti ki.

## Tárolás

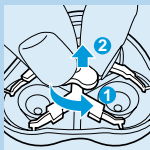


- ▶ Sérülések elkerülése végett tegye fel a borotvára a védősapkát.
- ▶ A készüléket az utazó tokban tárolja.

## Hibaelhárítás

**I** A borotválkozás nem megfelelő.

- ▶ *1. ok: a borotvafejek piszkosak.*
- ▶ *Nem öblítette le alaposan a borotvát vagy a víz nem volt elég meleg.*



▶ **Mielőtt folytatná a borotválkozást, tisztítsa meg alaposan a borotvát (lásd 'Tisztítás').**

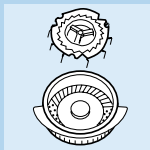
- ▶ *2. ok: hosszú szőrszálak eltömtek a borotvafejeket.*

▶ **Vegye ki a tartókeretet.**

▶ **A szőrt a tartozék kefével távolítsa el.**

▶ **Tisztítsa meg a vágókéseket és a szitákat.**

Egyszerre csak egy vágófejet és szitát tisztítson, mert ezek egymáshoz tartoznak. Ha véletlenül összekeveri a vágófejeket és a szitákat, eltarthat



néhány hétig, míg helyreáll az optimális borotválkozási teljesítmény.

▶ **Tegye vissza a tartókeretet a borotvaegységre.**

▶ *3. ok: a borotvafejek sérültek vagy kopottak.*

▶ **Vegye ki a tartókeretet.**

▶ **Vegye ki a régi borotvafejeket a borotvából és tegye be az újakat.**

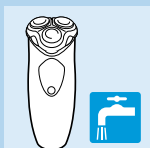
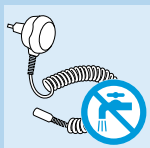
A sérült vagy kopott borotvafejeket (kések és sziták) csak eredeti Philips HQ6 Quadra Action borotvafejekkel szabad cserélni.

▶ **Tegye vissza a tartókeretet a borotvaegységre.**

## Garancia és javítás

Javítás, tájékozódás vagy probléma esetén látogassa meg a [www.philips.com](http://www.philips.com) Philips Web lapot, vagy lépjen érintkezésbe a helyi Philips Vevőszolgálattal (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére kiterjedő garancialevélen). Ha lakóhelyén nincs Vevőszolgálat, forduljon a helyi Philips szaküzlethez vagy lépjen érintkezésbe a Philips Háztartási kisgépek és Szépségápolási termékek üzletága képviselőivel.

## Dôležité upozornenie

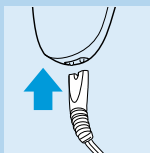


- ▶ Používajte len priloženú zástrčku HQ8000/6000.
- ▶ Sieťová zástrčka transformuje 110-240 voltov na 12 voltov.
- ▶ Dbajte, aby sa zástrčka HQ8000/6000 nedostala do styku s vodou.
- ▶ Prevádzka zariadenia je pri nízkom napätí 12 voltov. Holiaci strojček je vodotesný a môžete ho umývať pod tečúcou vodou. Neoplachujte ho vodou teplejšou ako 80°C.

## Pripojenie

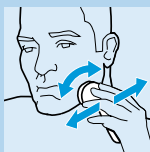
Prístroj odkladajte pri teplote okolia medzi 5°C and 35°C.

Sieťová zástrčka je určená pre sieťové napätie medzi 110 až 240V.



- 1 Zástrčku prístroja zasuňte do holiaceho strojčka až po čiaru na zástrčke.
- 2 Zástrčku dajte do zásuvky el. siete.

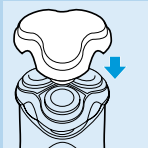
## Holenie



- 1 Zapnite holiaci strojček stlačením spínača/vypínača.
- 2 Rýchlo pohybujte holiacimi hlavami po pokožke, robte rovné aj krúživé pohyby. Holením na suchej pokožke dosiahnete najlepšie výsledky.



Vaša pokožka môže potrebovať 2-3 týždne, kým si zvykne na holiaci systém Philishave.



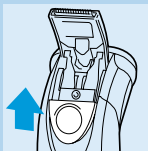
**3** Vypnite prístroj.

**4** Holiaci strojček prikryte ochranným krytom, aby ste predišli jeho poškodeniu.

Holiace hlavy vymieňajte raz za dva roky (typ HQ6 Quadra Action), aby ste zachovali optimálny výkon prístroja.

## Zastrihovač

Pre zastrihovanie kotliet a fúzov.



**1** Otvorte zastrihovač posunutím spínača smerom hore.

Zastrihovač môžete aktivovať aj počas chodu motora.

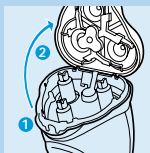
## Čistenie

Pravidelné čistenie zabezpečuje lepšie výsledky holenia.

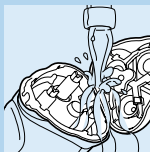
Najjednoduchší a najhygienickejší spôsob čistenia prístroja je opláchnutie holiacej jednotky každý týždeň horúcou vodou (60°C-80°C).

Pri čistení prístroja nie je potrebné dávať dole holiace hlavy (rezače a zdvíhače). Ak ich chcete vytiahnúť, dbajte, aby ste nepomiešali rezače so zdvíhačmi, pretože ostrenie rezača v zdvíhači zabezpečuje optimálny chod každej sady. Ak sady omylom pomiešate môže trvať týždne, kým sa opäť dosiahne optimálna kvalita holenia.

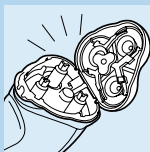
## Každý týždeň: holiaca jednotka



**1** Vypnite prístroj, zástrčku vytiahnite zo zásuvky el. siete a zástrčku prístroja vytiahnite z holiaceho strojčeka.



**2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.

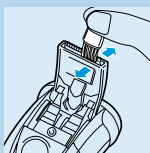


**3** Vyčistite holiacu jednotku a komoru na chĺpky tak, že ich raz za čas opláchnete pod horúcou vodou.

**4** Holiacu jednotku nechajte otvorenú, aby sa prístroj úplne vysušil.

Komoru na chĺpky môžete vyčistiť aj bez vody, s priloženou kefkou.

## Každých šesť mesiacov: zastrihovač



**1** Vypnite prístroj, zástrčku vytiahnite zo zásuvky el. siete a zástrčku prístroja vytiahnite z holiaceho strojčeka.

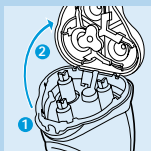
**2** Zastrihovač vyčistite po každom použití.



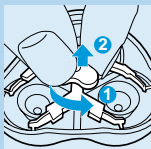
**3** Každých šesť mesiacov namažte zúbky zastrihovača kvapkou oleja na šijacie stroje.

## Výmena holiacich hláv

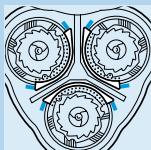
Holiace hlavy vymieňajte raz za dva roky na udržanie optimálnych výkonov holenia .



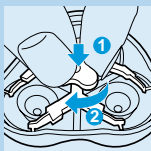
- 1** Vypnite prístroj, zástrčku vytiahnite zo zásuvky el. siete a zástrčku prístroja vytiahnite z holiaceho strojčeka.



- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na otvorenie holiacej jednotky.



- 3** Koliesko otočte proti chodu hodinových ručičiek a vytiahnite zachytávací rám.



- 4** Vytiahnite holiace hlavy a nové vložte do holiacej jednotky tak, aby časti s malými otvormi smerovali do stredu holiacej jednotky.

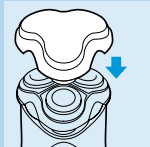
Dbajte, aby výčnelky holiacich hláv zapadli presne do zodpovedajúcich osadení.

- 5** Zložte naspäť holiacu jednotku vrátením zachytávacieho rámu. Zatláčajte koliesko a otočte ho v smere chodu hodinových ručičiek.

Ak boli holiace hlavy správne vložené, na vrchu holiacej jednotky je vidieť lesklý krúžok.

Poškodené alebo opotrebované holiace hlavy vymieňajte len za holiace hlavy Philipsave HQ6 Quadra Action.

## Odkladanie



- ▶ Aby ste zabránili poškodeniu, dajte na holiaci strojček ochranný kryt.
- ▶ Prístroj odkladajte do luxusného púzdra.

## Odstraňovanie porúch

### I Znížený výkon holenia.

- ▶ *Príčina 1: holiace hlavy sú znečistené.*
- ▶ *Holiaci strojček nebol dostatočne opláchnutý alebo opláchnutý pod dostatočne horúcou vodou.*

- ▶ **Holiaci strojček riadne vyčistíte pretým ako budete pokračovať v holení (viď "Čistenie").**

- ▶ *Príčina 2: dlhé chlpy zavádzajú holiacim hlavám.*

- ▶ **Dajte von zachycovací rám.**

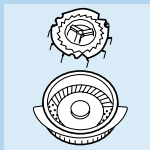
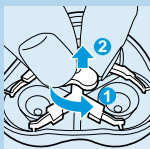
- ▶ **Chĺpky odstráňte priloženou kefou.**

- ▶ **Vyčistite rezače a zdvíhače.**

Nečistite viac ako jeden rezač a zdvíhač naraz, nakoľko predstavujú sadu. Ak ich omylom pomiešate, môže trvať niekoľko týždňov, kým opäť dosiahnú optimálny výkon.

- ▶ **Zachytávací rám vráťte naspäť na holiacu jednotku.**

- ▶ *Príčina 3: holiace hlavy sú poškodené, alebo opotrebované.*



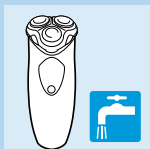
- ▶ Dajte von zachycovací rám.
- ▶ Odstráňte staré holiace hlavy z holiacej jednotky a nahradzte ich novými.

Poškodené alebo opotrebované holiace hlavy (rezače a zdvíhače) môže byť nahradené len originálnymi holiacimi hlavami Philipsave HQ6 Quadra Action.

- ▶ Zachytávací rám vráťte naspäť na holiacu jednotku.

## Záruka a opravy

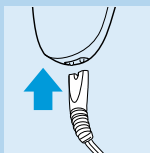
Ak potrebujete informáciu alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste sa oboznámili s webovou stránkou Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) alebo sa obrátili na zákaznícke centrum vo Vašej krajine (telefónne čísla nájdete na celosvetovom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine nenachádza zákaznícke centrum Philips, obráťte sa na Vášho miestneho predajcu Philips alebo sa skontaktujte s oddelením služieb divízie Domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

**Увага**

- ▶ Користуйтеся лише перехідником живлення HQ8000/6000, що постачається з приладом.
- ▶ Блок живлення перетворює напругу 110-240 В у 12 В.
- ▶ Слідкуйте, щоб перехідник HQ8000/6000 не намок.
- ▶ Бритва працює з безпечною низькою напругою 12 В. Вона не пропускає воду, її можна мити під краном. Не мийте пристрій водою з температурою вище 80°C

**Підключення**

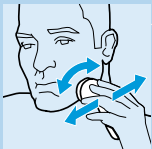
Прилад розрахований на температуру навколишнього середовища від 5°C до 35°C. Блок живлення підходить для розеток з напругою від 110 до 240 В.



- 1 Вставляйте шнур у бритву до риски на шнурі.
- 2 Вставте вилку-адаптер до розетки електромережі.

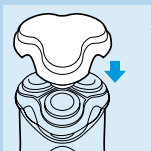
**Гоління**

- 1 Ввімкніть бритву, один раз натиснувши на кнопку вмикання /вимикання.



- 2** Швидкими поступальними і круговими рухами переміщуйте голівку для гоління по шкірі.

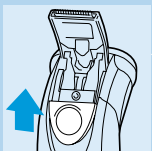
Якість гоління буде найвищою, якщо шкіра суха. Для звикання шкіри до бритви Philipsave може знадобитися 2 - 3 тижні.



- 4** Щоб уникнути пошкодження бритви, поставте на неї захисну кришку.

Для досягнення оптимальних результатів гоління бритвені голівки (типу HQ6 Quadra Action) слід замінювати кожні два роки.

## Тример



Для підрівнювання баків і вусів.

- 1** Підготуйте тример до роботи, пересунувши движок вгору.

Тример можна привести в робочий стан тільки при працюючому двигуні.

## Чистка

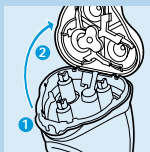
Регулярне чищення гарантує кращу роботу електробритви.

Найпростіше та найгігієнічніше чистити пристрій, промиваючи його кожного тижня під гарячою водою (60°C-80°C).

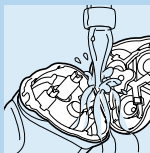
Для чистки бритви зніміть з неї бритвені

голівки (ножі і захист). Якщо ви бажаєте їх розібрати, то зверніть увагу на те, щоб вони завжди залишалися у парі, тому що лише у цій парі вони можуть працювати оптимально. Якщо ж цього правила не дотримуватися і змішати у парі частини з різних пар, то до відновлення оптимальних характеристик гоління пройде декілька тижнів.

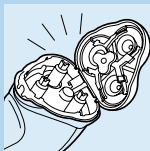
### Кожного тижня блок гоління



- 1** Вимкніть електробритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вийміть штекер приладу з електробритви.



- 2** Натисніть розблокуючу кнопку та відкрийте блок для гоління.



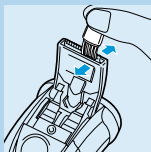
- 3** Чистіть блок гоління та камеру для збирання відрізаних волосків, промиваючи їх під гарячою водою.

- 4** Залишайте блок для гоління відкритим, щоб дати пристрою повністю висохнути.

Камеру для збирання відрізаних волосків ви можете почистити й без води - щіточкою, що входить у комплект бритви.



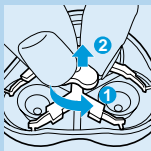
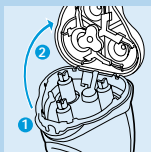
## Кожні шість місяців: трімер



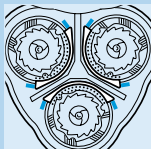
- 1** Вимкніть електробритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вийміть штекер приладу з електробритви.
- 2** Ножиці слід чистити кожного разу після їх використання.
- 3** Один раз на шість місяців змащуйте зубці ножиць краплею машинного мастила.

## Заміна голівок для гоління

Для досягнення оптимальних результатів гоління голівки для гоління слід замінювати кожні два роки.

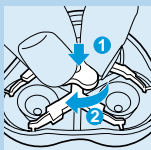


- 1** Вимкніть електробритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вийміть штекер приладу з електробритви.
- 2** Натисніть кнопку замка і відкрийте блок для гоління.
- 3** Поверніть коліщатко проти годинникової стрілки та зніміть фіксуючу скобу.



- 4** Зніміть голівки з лезами та вставте нові у блок для гоління так, щоб частини з невеликими отворами були спрямовані до центру блоку для гоління.

Виступи на голівках повинні попадати точно у пази.

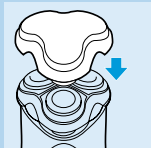


- 5** Зберіть блок для гоління та встановіть фіксуючу скобу. Натисніть на коліщатко та поверніть його за годинниковою стрілкою.

Якщо голівки з лезами встановлено правильно, угорі блоку для гоління ви побачите блискуче коло.

Замініюйте пошкоджені або зношені бритвені голівки лише бритвеними голівками типу Philishave HQ6 Quadra Action.

## Зберігання

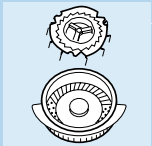
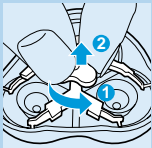


- ▶ Надіньте захисний ковпачок на бритву, щоб запобігти пошкодженню.
- ▶ Зберігайте пристрій у чохлі.

## Пошук та усунення несправностей

### **I** Погіршене гоління.

- ▶ Причина 1: голівки з лезами забруднено.
- ▶ Бритву не мили достатньо довго, або вода була недостатньо гарячою.



- ▶ **Перед тим, як продовжувати гоління, ретельно почистіть пристрій (див. "Чищення").**

- ▶ *Причина 2: довге волосся заважає голівкам з лезами.*

- ▶ **Зніміть рамку-фіксатор.**

- ▶ **Усуньте волосся за допомогою пензлика, що додається.**

- ▶ **Почистіть ножі та захисні решітки.**

Не чистіть одночасно більш ніж одно лезо та захисну ґратку, щоб не переплутати - кожну пару підігнано одне до одного. Якщо ви випадково переплутаєте лезо чи ґратку, може знадобитися декілька тижнів, щоб відновити оптимальну ефективність гоління.

- ▶ **Встановіть фіксуючу скобу на блок для гоління .**

- ▶ *Причина 3: голівки з лезами пошкоджено, або вони зносилися.*

- ▶ **Зніміть рамку-фіксатор.**

- ▶ **Зніміть старі голівки з блоку для гоління та замініть новими.**

Пошкоджені та зношені головки (леза та ґратки) повинні замінятися оригінальними головками Philips HQ6 Quadra Action.

- ▶ **Встановіть фіксуючу скобу на блок для гоління .**

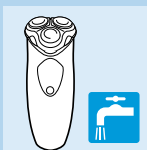
## Гарантія та сервіс

Якщо вам потрібне обслуговування або інформація, або якщо у вас виникають проблеми, можете відвідати web-сайт компанії Philips за адресою [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до Центру обслуговування Philips у вашій країні (номер телефону Центру можна знайти в листівці міжнародної гарантії). Якщо Центру обслуговування у вашій країні немає, то зверніться до місцевого дилера компанії Philips або до Відділу обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Važno

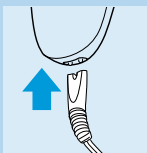


- ▶ Koristite isključivo isporučeni mrežni kabel HQ8000/6000.
- ▶ Punjač pretvara 110-240V u 12V.
- ▶ Pazite da se punjač ne smoči.



- ▶ Aparat radi na sigurnoj struji od 12V. Vodootporan je i može se prati ispod slavine. Ne ispirite ga pod vodom toplijom od 80°C.

## Spajanje

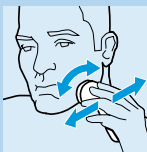


Držite aparat na temperaturi između 5°C and 35°C.

Punjač je pogodan za uporabu pri naponima od 110 to 240V.

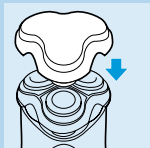
- 1 Utaknite utikač u aparat čitavom duljinom linije.
- 2 Utaknite kabel punjača u zidnu utičnicu.

## Brijanje



- 1 Uključite aparat jednim pritiskom na tipku za uključenje/isključenje.
- 2 Brzim, ravnim i kružnim pokretima prelazite reznim glavama preko kože. Najbolje rezultate daje brijanje suhe kože.

Vašoj koži biti će potrebno 2-3 tjedna da se privikne na Philipsave sustav.



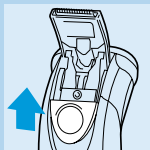
**3** Isključite brijajući aparat.

**4** Stavite zaštitni pokrov na brijajući aparat kako bi spriječili oštećenje.

Za optimalne rezultate, zamijenite brijaaće glave (tip HQ6 Quadra Action) svake 2 godine.

## Podrezivač

Za podrezivanje zalizaka i brkova.



**1** Otvorite podrezivač tako da pritisnete klizač prema gore.

Podrezivač se može uključiti za vrijeme rada motora.

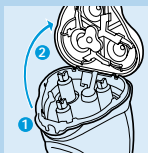
## Čišćenje

Redovitim čišćenjem postižu se bolji rezultati pri brijanju.

Najlakši i najhigijenski način čišćenja aparata jest ispiranje brijaaće jedinice svakoga tjedna pod vrućom vodom (60°C-80°C).

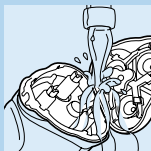
Pri čišćenju nije nužno rastavljati brijaaće glave (noževe i štitnike). Učinite li tako, pazite da ne pomiješate noževe i štitnike jer njihovo međusobno trenje jamči optimalni rad. Ako ih slučajno pomiješate, možda će biti potrebno nekoliko tjedana prije ponovnog optimalnog rada aparata.

## Svakoga tjedna: brijaća jedinica

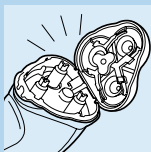


**1** Isključite aparat, izvucite kabel punjača iz zidne utičnice i aparata.

**2** Pritisnite tipku za otpuštanje i otvorite brijaću jedinicu.



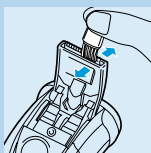
**3** Brijaću jedinicu i komoru za dlačice isperite pod vrućom vodom.



**4** Ostavite brijaću jedinicu otvorenom kako bi se aparat u potpunosti osušio.

Spremnik za dlačice možete očistiti i pomoću isporučene četkice.

## Svakih šest mjeseci: podrezač



**1** Isključite aparat, izvucite kabel punjača iz zidne utičnice i aparata.

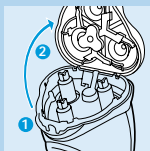
**2** Očistite podrezač nakon svake uporabe.



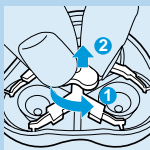
**3** Svakih šest mjeseci podmažite zupce podrezača jednom kapi ulja za šivače strojeve.

## Zamjena brijućih glava

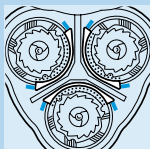
Za optimalne rezultate, zamijenite brijaaće glave svake dvije godine.



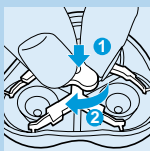
**1** Isključite aparat, izvucite mrežni kabel iz utičnice i aparata.



**2** Pritisnite tipku za otpuštanje za otvaranje brijaaće jedinice.



**3** Zakrenite kotačić ulijevo i skinite učvrсни okvir.



**4** Skinite brijaaće glave i stavite nove u brijaaću jedinicu tako da dijelovi s malim otvorima budu usmjereni prema središtu brijaaće jedinice.

Pazite da zupci brijaaćih glava točno pristaju u utore.

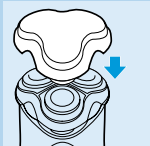
**5** Sastavite brijaaću jedinicu vraćanjem učvrsnog okvira na mjesto. Pritisnite kotačić i zakrenite ga udesno.

Kad su brijaaće glave ispravno umetnute, na vrhu brijaaće jedinice je vidljiv sjajni kružić.

Oštećene ili istrošene brijaaće glave zamijenite isključivo Philipsave HQ6 Quadra Action brijaaćim glavama.



## Pohranjivanje



- ▶ Kako bi spriječili oštećenja, vratite zaštitni pokrov na aparat.
- ▶ Spremite aparat u vrećicu.

## U slučaju problema

### I Smanjena učinkovitost.

- ▶ *Uzrok 1: brijanje glave su zaprljane.*
- ▶ *Niste ispirali aparat dovoljno dugo ili voda nije bila dovoljno vruća.*

- ▶ **Prije nastavka brijanja temeljito očistite aparat (pogledajte "Čišćenje").**

- ▶ *Uzrok 2: dulje dlačice blokiraju brijanje glave.*

- ▶ **Skinite učvrсни okvir.**

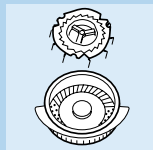
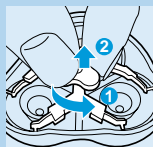
- ▶ **Očerkajte dlačice isporučenom četkicom.**

- ▶ **Očistite nožve i štitnike.**

Nemojte čistiti više od jednog noža i štitnika odjednom jer su oni međusobno usklađeni. Ako ih slučajno pomiješate možda će biti potrebno nekoliko tjedana prije ponovnog optimalnog rada aparata.

- ▶ **Vratite učvrсну pločicu natrag na brijajuću jedinicu.**

- ▶ *Uzrok 3: brijanje glave su oštećene ili istrošene.*



- ▶ Skinite učvrсни okvir.
- ▶ Skinite stare brijaće glave s brijaće jedinice i zamijenite ih novima.

Oštećene ili istrošene brijaće glave (noževi i štitnici) nužno je zamijeniti isključivo izvornim Philipsave HQ6 Quadra Action brijaćim glavama.

- ▶ Vratite učvrсну pločicu natrag na brijaću jedinicu.

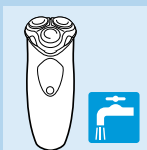
## **Jamstvo i servis**

Ako Vam je potreban servis, informacija, ili naiđete na problem, posjetite Philips web stranicu [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite Philips predstavništvu u Vašoj zemlji (brojevi telefona se nalaze u priloženom jamstvu). Ako u Vašoj zemlji ne postoji takav ured, obratite se Philips prodavatelju ili ovlaštenom servisu.

## Tähtis

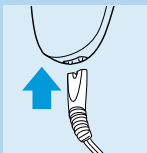


- ▶ Kasutage ainult HQ8000/6000 võrgupistikut.
- ▶ Pistik muundab 110-240 voldise voolutugevuse 12 voldiseks.
- ▶ Toitejuhe HQ8000/6000 ei tohi märjaks saada.



- ▶ Pardel töötab voolutugevusel 12 volti. Ta on veekindel ja seda on võimalik voolava veega pesta. Ärge loputage veega, mis on palavam kui 80°C.

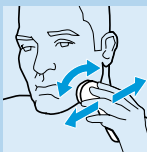
## Ühendamine



Hoidke seadet temperatuuril 5°C kuni 35°C. Pistik on ette nähtud voolutugevusele 110 kuni 240V.

- 1 Sisestage seadme pistik pardlisse pistikul oleva jooneni.
- 2 Ühendage võrgupistik pistikupessa.

## Raseerimine



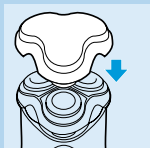
- 1 Lülitage pardel sisse vajutades ühe korra ON/OFF lülitile.
- 2 Liigutage pardli pead mööda nahka nii sirgete, kui ka ringikujuliste liigutustega. Parima tulemuse saate siis, kui raseerite kuiva nahka.

Teie nahal võib Philishave süsteemiga harjumiseks kuluda 2-3 nädalat.

**3** Lülitage seade välja.

**4** Vigastuste vältimiseks pange pardlile kaitsekaas peale.

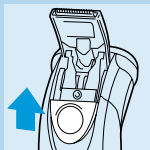
Parima habemeajamistulemuse saamiseks vahetage lõikepead iga kahe aasta tagant uute vastu (mudel HQ6 Quadra Action).



## Piirel

Põskhabeme ja vuntside hooldamiseks.

**1** Avage piirel, lükates plaadikest ülespoole. Piirel hakkab tööle, kui mootor käib.



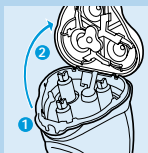
## Puhastamine

Seadme regulaarne puhastamine tagab parema raseerimistulemuse.

Kõige lihtsam ja hügieenilisem moodus seadme puhastamiseks on iganädalane pardlipea loputamine kuuma veega (60°C-80°C).

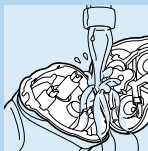
Pardli puhastamiseks ei ole vaja lõikepäid (lõiketeri ja teravõresid) lahti võtta. Soovi korral tehke seda ühe lõikepea kaupa, muidu võivad terad ja võred segi minna. Iga tera on teritatud oma võre jaoks. Kui terad ja võred omavahel segi lähevad, võib kuluda mitu nädalat, enne kui reseeerimiskvaliteet taastub.

## Iga nädal: pardlipea



**1** Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme toitepistik pardlist.

**2** Vajutage vabastusnupule ja avage pardlipea.



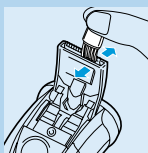
**3** Peske pardlipea ja karvakamber voolava kuuma vee all.



**4** Jätke pardlipea avatuks ja laske seadmel täielikult kuivada.

Võite karvakambrit puhastada ka veeta, kasutades kaasasolevat harja.

## Iga kuue kuu tagant: piiril



**1** Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme toitepistik pardlist.

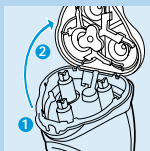
**2** Puhastage piirli pärast iga kasutamist.



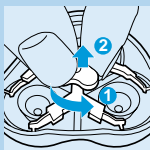
**3** Määrige piirli hambaid iga kuue kuu tagant tilga õmblusmasinaõliga.

## Lõikepeade vahetus

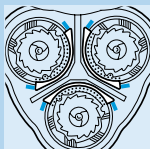
Parima habemeajamistulemuse tagamiseks vahetage lõikepäid iga kahe aasta tagant.



**1** Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme toitepistik pardelist.



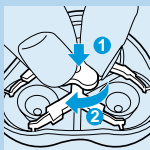
**2** Eemaldage pardlipea pardelist vajutades vabastusnuppu.



**3** Pöörake ratast vastupäeva ja eemaldage fikseerraam.

**4** Eemaldage vanad lõikepead ja paigaldage uued pardlipesasse nii, et väikeste aukudega küljed jääksid pardlipea keskele.

Veenduge, et lõikepeade eendid fikseerusid korralikult õnarustesse.

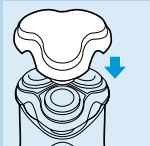


**5** Pange pardlipea kokku vahetades fikseerraami. Vajutage ratast ja pöörake seda päripäeva.

Kui lõikepea on õigesti paigaldatud, on pardlipeal näha läikiv ring.

Vahetage vigastatud või kulunud lõikepead Philishave HQ6 Quadra Action vastu välja.

## Hoidmine

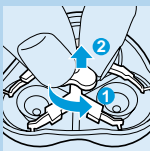


- ▶ Vigastuste vältimiseks pange seadmele kaitsekaas peale.
- ▶ Hoidke seadet kaasasolevas kotis.

## Vead ja nende kõrvaldamine

### I Habemeajamine ei ole piisavalt efektiivne.

- ▶ Põhjus 1: Lõikepead on umbes.
- ▶ Pardleid pole piisavalt kaua või piisavalt kuumas vees pestud.

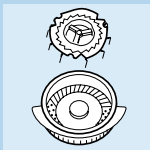


- ▶ Puhastage pardlit hoolikalt enne järgmist kasutuskorda (Vt. "Puhastamine").

- ▶ Põhjus 2: pikad karvad on ummistanud lõikpea.

- ▶ Eemaldage fikseerraam.
- ▶ Eemaldage karvad kaasasoleva harjaga.
- ▶ Puhastage terad ja võred.

Puhastage korraga vaid ühe lõikepea tera ja võre, muidu võivad tera ja võred segi minna. Iga tera on teritatud oma võre jaoks. Kui terad ja võred omavahel segi lähevad, võib kuluda mitu nädalat, enne kui raseerimiskvaliteet taasub.



- ▶ Pange fikseerraam pardlipeasse tagasi.

- ▶ Põhjus 3: lõikepead on vigastatud või kulunud.

- ▶ Eemaldage fikseerraam.

► **Eemaldage pardlapeast vanad lõikepead ja asendage uutega.**

Vigastatud või kulunud lõikepäid (lõiketeri ja teravõresid) tohib asendada ainult originaallõikepeadega Philishave HQ6 Quadra Action.

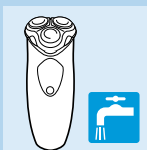
► **Pange fikseerraam pardlipesse tagasi.**

## **Garantii & teenindus**

Probleemide korral pöörduge Philips Web site [www.philips.com](http://www.philips.com) või võtke ühendus Philips hoolduskeskusega oma riigis (aadressi ja telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui Teie maal ei ole Philipsi hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete levitaja poole või kontakteeruge Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



## Svarīgi

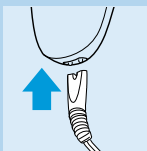


- ▶ Lietojiet tikai HQ8000/6000 komplektā esošo elektrības vadu.
- ▶ Elektriskās strāvas pārveidotājs 110-240 voltu spriegumu pārvērš 12 voltu spriegumā.
- ▶ Raugieties, lai elektriskās strāvas pārveidotājs HQ8000/6000 nesamirkst.
- ▶ Skuvekli darbina ar zemu, drošu 12 voltu spriegumu. Skuveklis ir ūdensnecaurlaidīgs, un to var mazgāt tekošā ūdenī. Neskalojiet to karstā ūdenī, kura temperatūra pārsniedz 80°C.

## Pieslēgšana

Uzglabājiet skuvekli temperatūrā no 5°C līdz 35°C.

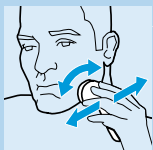
Elektriskās strāvas pārveidotājs ir paredzēts elektrības tīklam, kurā spriegums ir no 110 līdz 240V.



- 1 Iespraudiet kontaktspraudni ierīcē līdz līnijai, kas ir uz tā.
- 2 Iespraudiet elektriskās strāvas pārveidotāja kontaktspraudni elektrības tīkla sienas kontaktligzdā.

## Skūšanās

- 1 Lai ieslēgtu skuvekli, vienreiz piespiediet slēdzi.



## **2** Gan ar taisnām, gan apļveida kustībām ātri velciet skuvekļa galviņas pa ādu.

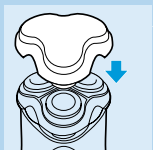
Vislabākie skūšanas rezultāti sasniedzami, ja skuvekli lieto uz sausas ādas.

Ādai var būt nepieciešamas divas vai trīs nedēļas, lai pierastu pie Philipsave skūšanas sistēmas.

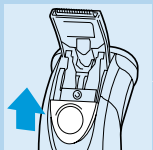
## **3** Izslēdziet ierīci.

## **4** Lai novērstu ierīces bojājumus, uzlieciet skuveklim aizsargvāciņu.

Lai nevainojama skūšanas kvalitāte saglabātos ilgstoši, ik pēc diviem gadiem nomainiet skuvekļa galviņas (HQ6 Quadra Action).



## **Trimeris**



Trimeris ir paredzēts vaigubārdas un ūsu kopšanai.

## **1** Pārbīdīet slēdzi augšup, lai izbīdītu trimeri.

Trimeris darbojas, kamēr skuveklis ir ieslēgts.

## **Tīrīšana**

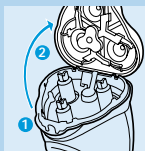
Regulāra tīrīšana nodrošina labāku skūšanas kvalitāti.

Visvienkāršākā un higiēniskākā ierīces tīrīšana ir skūšanas bloka skalošana siltā ūdenī vienreiz nedēļā (60° C- 80° C).

Tīrot ierīci, nav nepieciešams noņemt skuvekļa galviņas (asmenīšus un aizsargdetaļas). Ja jūs gribat to darīt, nekādā gadījumā nesajauciet tās, jo

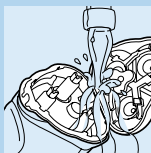
vislabāko skūšanu nodrošina katrs atsevišķi saskaņotais asmenīšu komplekts. Nejauši sajaucot komplektus, būs nepieciešamas dažas nedēļas, lai atjaunotu nevainojamu ierīces darbību.

### Katru nedēļu: skūšanas bloka tīrīšana



- 1** Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektrostrāvas pārveidotāja kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un atvienojiet elektrovadu no skuvekļa.

- 2** Lai atvērtu skūšanas bloku, piespiediet pogu.



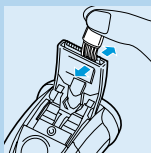
- 3** Lai iztīrītu skūšanas bloku un matu nodalījumu, īsu brīdi skalojiet tos siltā tekošā ūdenī.



- 4** Atveriet skūšanas bloku un ļaujiet tam pilnībā izžūt.

Matu nodalījumu var tīrīt arī bez ūdens - ar komplektā esošo birstīti.

### Reizi sešos mēnešos: trimera tīrīšana



- 1** Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektrostrāvas pārveidotāja kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un atvienojiet elektrovadu no skuvekļa.

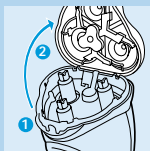
- 2** Tīriet trimeri pēc katras lietošanas reizes.



- 3** Reizi sešos mēnešos ieeļļojiet trimera zobiņus ar pilienu šujmašīnu eļļas.

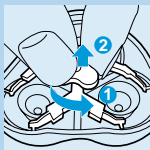
## Skuvekļa galviņu nomaiņa

Lai ilgstoši saglabātu skūšanas kvalitāti, ik pēc diviem gadiem nomainiet skuvekļa galviņas.

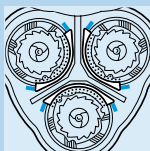


- 1** Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektrostrāvas pārveidotāja kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un atvienojiet elektrovadu no skuvekļa.

- 2** Lai atvērtu skūšanas bloku, piespiediet pogu.

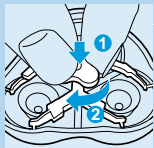


- 3** Pagrieziet ritenīti pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam un noņemiet saturētājrāmīti.



- 4** Izņemiet skuvekļa galviņas un ielieciet skūšanas blokā jaunas. Raugieties, lai detaļas ar mazajiem caurumiņiem būtu vērstas tieši pret skūšanas bloka centru.

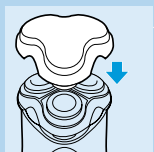
Raugieties, lai skuvekļa galviņu izvirsījumi precīzi piekļautos skūšanas bloka padziļinājumiem.



- 5** Salieciet skūšanas bloku, uzlietot saturētājrāmīti. Piespiediet fiksējošo gredzenu un pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā.

Ja skuvekļa galviņas ir pareizi ievietotas, skūšanas bloka augšdaļā ir redzams mirdzošs aplis. Bojātas vai nolietotas skuvekļa galviņas jānomaina tikai ar Philishave HQ6 Quadra Action skuvekļa galviņām.

## Glabāšana

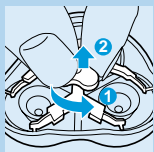


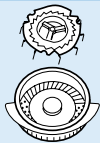
- ▶ Lai pasargātu ierīci no bojājumiem, uzlieciet tai aizsargvāciņu.
- ▶ Glabājiet ierīci pārvalkā.

## Bojājuma novēršana

### I Nepietiekami gluda skūšana.

- ▶ *Pirmais iemesls: skuvekļa galviņas ir netīras.*
- ▶ *Skuveklis sen nav skalots vai arī ūdens nav bijis pietiekami silts.*
- ▶ Pirms turpināt skūšanos, rūpīgi iztīriet skuvekli (sk. nodaļu 'Tīrīšana').
- ▶ *Otrais iemesls: gari mati aizsprosto skuvekļa galviņas.*
- ▶ Noņemiet saturētājrāmīti.
- ▶ Ar komplektā esošo birstīti izņemiet matus.





### ► **Notīriet asmenīšus un aizsargdetaļas.**

Vienlaikus tīriet tikai vienu asmenīti un aizsargdetaļu, lai visi asmenīšu komplekti būtu saskaņoti. Nejauši sajaucot komplektus, būs nepieciešamas dažas nedēļas, lai atjaunotu ierīces nevainojamu darbību.

### ► **Uzlieciet saturētājrāmīti uz skūšanas bloka.**

- *Trešais iemesls: skuvekļa galviņas ir bojātas vai nolietotas.*

### ► **Noņemiet saturētājrāmīti.**

### ► **Izņemiet vecās skuvekļa galviņas un nomainiet tās ar jaunām.**

Bojātas vai nolietotas skuvekļa galviņas (asmenīši un aizsargdetaļas) ir jānomaina tikai ar oriģinālajām Philipsave HQ6 Quadra Action skuvekļa galviņām.

### ► **Uzlieciet saturētājrāmīti uz skūšanas bloka.**

## **Garantija un remonts**

Ja jums nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu izmantojiet Philips mājas lapu internetā [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas kartē). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

## Svarbu žinoti

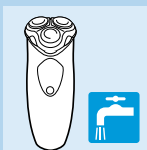


► Naudokite tik rinkinyje esantį HQ8000/6000 laidą.

► Laidas transformuoja 110-240 voltų srovę į 12 voltų srovę.

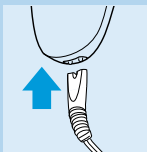
► Patikrinkite, ar HQ8000/6000 laidas nesudrėkęs.

► Barzdaskutė veikia nuo saugios 12 voltų srovės. Ji nepralaidi vandeniui, ją galima valyti po tekančiu vandeniu. Neskalkaukite karštesniu nei 80°C vandeniu.



## Prijungimas

Aparatą laikykite 5°C ir 35°C. temperatūroje.  
Laidas tinka 110 - 240V įtampai.



**1** Laidą į barzdaskutės lizdą įkiškite per visą ant laido esančios linijos ilgį.

**2** Įjunkite laidą į elektros tinklą.

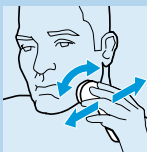
## Skutimasis

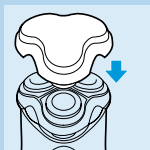
**1** Įjunkite barzdaskutę, vieną kartą paspausdami jungiklį.

**2** Skutimo galvutėmis braukite per odą tiesiais ir apvaliais judesiais.

Skuskite sausą veidą. Taip pasieksite geriausią rezultatą.

Jūsų odai gali prireikti 2 - 3 savaitių tam, kad priprastų prie "Philishave" sistemos.



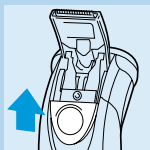


**3** Išjunkite aparatą.

**4** Vengiant pažeidimų, ant skustuvo uždėkite apsauginį gaubtelį.

Efektyviausiai skutitės, jei skutimo galvutes (HQ6 Quadra Action modelis) keisite kartą per 2 metus.

## Korektorius



Išpuoselėtoms žandenoms ir ūsams.

**1** Atidarykite korektorių, pastumdami jį viršų. Varikliui veikiant korektorius gali įsijungti.

## Valymas

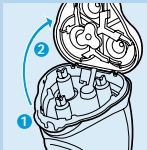
Reguliarus valymas užtikrina geresnį skutimą. Lengviausiai ir higieniškiausiai išvalysite aparatą, jei kiekvieną savaitę skutimo įtaisą praskalausite karštu vandeniu (60°C-80°C).

Valant aparatą skutimo galvutes (pjaunančias ir apsaugines) būtina išrinkti. Jei norite jas išrinkti, įsitikinkite, ar nesumaišėte pjaunančių ir apsauginių galvučių, kadangi tik pjaunančių galvučių atitikimas apsauginėms garantuoja optimalų skutimą. Jei atsitiktinai sumaišėte rinkinius, optimalus skutimas gali atsistatyti tik po kelių savaičių.

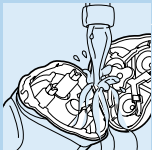
**Kiekvieną savaitę : skutimo įtaisas**

**1** Išjunkite barzdaskutę, išjunkite laidą iš elektros lizdo ir ištraukite laidą iš aparato.

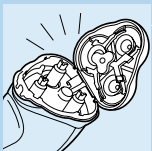




- 2** Paspauskite atjungimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.



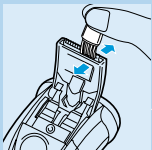
- 3** Skutimo įtaisą ir plaukų skyrelį išvalykite, praskalaudami juos po karštu vandeniu.



- 4** Palikite skutimo įtaisą atidarytą, kad aparatas visiškai išdžiūtų.

Plaukų skyrelį galite išvalyti ir be vandens, naudodami rinkinyje esantį šepetėlį.

## Kas šeši mėnesiai : korektorius



- 1** Išjunkite barzdaskutę, išjunkite laidą iš elektros lizdo ir ištraukite laidą iš aparato.

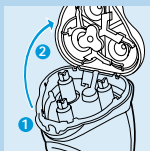
- 2** Valykite korektorių po kiekvieno panaudojimo.



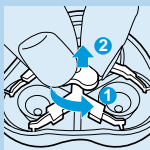
- 3** Kas šeši mėnesiai sutepkite skutuvo dantelius lašu mašininės alyvos.

## Skutimo galvučių pakeitimas

Optimaliai barzdaskutė veiks, jei skutimo galvutes keisite kas du metus.

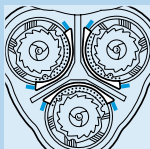


**1** Išjunkite barzdaskutę, išjunkite laidą iš elektros lizdo ir ištraukite laidą iš aparato.



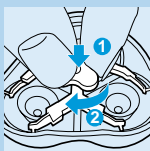
**2** Paspauskite atjungimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.

**3** Pasukite ratuką prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite prilaikantį rėmą.



**4** Nuimkite skutimo galvutes ir į skutimo įtaisą įdėkite naujas taip, kad dalys su skylutėmis būtų nukreiptos link skutimo įtaiso centro.

Įsitinkinkite ar skutimo galvučių išsikišimai tiksliai įstatyti į kišenes.

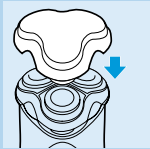


**5** Skutimo įtaisą įstatykite, nuėmę prilaikantį rėmą. Paspauskite ratuką ir pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę.

Jei skutimo galvutės įstatytos tiksliai, ant skutimo įtaiso viršaus matosi švytintis apskritimas.

Pažeistas ar susidėvėjęs skutimo galvutes pakeiskite tik Philipsave HQ6 Quadra Action skutimo galvutėmis.

## Saugojimas

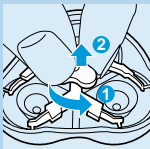


- ▶ Vengdami pažeidimų ant barzdaskutės uždėkite apsauginį gaubtelį.
- ▶ Laikykite aparatą prabangiame krepšelyje.

## Problemų sprendimas

### I Pablogėjęs skutimas.

- ▶ *Priežastis 1* : skutimo galvutės nešvarios.
- ▶ Barzdaskutė seniai neplauta arba plaunant naudota per mažai vandens.



- ▶ Prieš vėl skusdamiesi kruopščiai išplaukite barzdaskutę (žr. "Valymas").

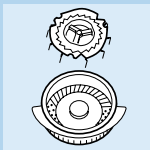
- ▶ *Priežastis 2* : ilgi plaukai apvėlė skutimo galvutes.

- ▶ Nuimkite prilaukiantį rėmą.

- ▶ Rinkinyje esančiu šepetėliu pašalinkite plaukus.

- ▶ Nuvalykite skutančią ir apsauginę galvutes.

Vienu metu nevalykite daugiau nei vieną skutančią ir apsauginę galvutes, kadangi jos visos sudaro poras. Jei netyčia sumaišote galvutes, gali prireikti kelių savaitių, kol aparatas vėl skus optimaliai.



- ▶ Prilaukiantį rėmą vėl uždėkite ant skutimo įtaiso.

- ▶ *Priežastis 3* : skutimo galvutės pažeistos arba susidėvėjusios.

- ▮ Nuimkite prilaikantį rėmą.
- ▮ Išimkite senas skutimo galvutes iš skutimo įtaiso ir pakeiskite jas naujomis.

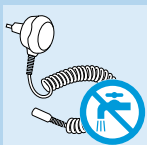
Pažeistas ar susidėvėjusias galvutes būtina pakeisti tik originaliomis Philipsave HQ6 Quadra Action skutimo galvutėmis.

- ▮ Prilaikantį rėmą vėl uždėkite ant skutimo įtaiso.

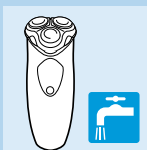
## Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikalingas aptarnavimas arba informacija, jei turite problemų, prašome aplankyti Philips tinklapį, kurio adresas [www.philips.com](http://www.philips.com) arba kreiptis į Philips vartotojų aptarnavimo centrą Lietuvoje (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei tokio centro nerasite, kreipkitės į artimiausią Philips produkcijos platintoją arba susisiekite su Philips buities prietaisų ir vartotojų aprūpinimo tarnybos skyriumi, kurio adresą ir fakso numerį rasite žemiau.

## Pomembno

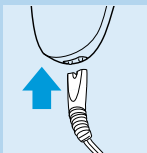


- ▶ Uporabljajte le priloženi adapter HQ8000/6000.
- ▶ Adapter pretvori omrežne napetosti od 110-240 voltov na 12 voltov.
- ▶ Pazite, da adapter ne pride v stik z vodo.



- ▶ Brivnik deluje na varni, nizki napetosti 12 voltov. Je vodotesen in ga lahko perete pod tekočo vodo. Ne spirajte ga z vodo, toplejšo od 80 stopinj Celzija.

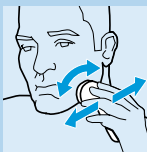
## Priključitev



Aparat hranite na temperaturi med 5°C in 35°C. Adapter je primeren za omrežne napetosti med 110 do 240V.

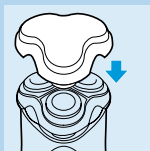
- 1 Vtikač aparata vtaknite v brivnik do črte na vtikaču.
- 2 Vtaknite adapter v omrežno vtičnico.

## Britje



- 1 Brivnik vklopite z enkratnim pritiskom na gumb on/off (vklop/izklop).
- 2 Z ravnimi in krožnimi gibi hitro premikajte brivne glave po koži.

Brijte se vedno na suho kožo, ker bo učinek boljši. Vaša koža bo morda potrebovala 2-3 tedne, da se bo navadila na Philishave sistem britja.



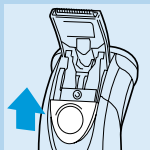
**3** Izklopite aparat.

**4** Na brivnik dajte zaščitni pokrovček, da preprečite morebitne poškodbe.

Za optimalno britje zamenjajte brivne glave (tipa HQ6 Quadra Action) vsaki dve leti.

## Škarjasto rezilo

Za negovanje zaliccev in brk.



**1** Rezilo odprete s potiskom drsnega stikala navzgor.

Rezilo lahko aktivirate tudi med delovanjem brivnika.

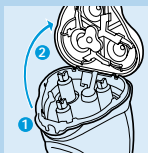
## Čiščenje

Redno čiščenje zagotavlja boljše britje.

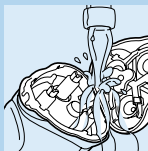
Najpreprostejši in najbolj higieničen način čiščenja brivnika je tedensko spiranje brivne enote z vročo vodo (od 60 do 80 stopinj Celzija).

Ko čistite aparat, brivnih glav (rezil in ležišč) ni potrebno razstavljati. Če jih želite razstaviti, morate paziti, da rezil in ležišč med seboj ne zamešate, saj le v medsebojnem, prilegajočem paru, zagotavljajo optimalni učinek. Če boste pare slučajno med seboj zamešali, lahko traja več tednov, da se znova vzpostavi optimalni učinek britja.

## Vsak teden: brivna enota



**1** Izklopite brivnik, odstranite adapter iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičač aparata iz brivnika.



**2** Pritisnite na sprostilni gumb, da odprete brivno enoto.

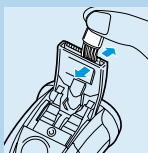


**3** Spirajte nekaj časa brivno enoto in predalček za odrezane dlačice pod vročo, tekočo vodo.

**4** Pustite brivno enoto odprto, da se aparat popolnoma posuši.

Predalček za odrezane dlačice lahko očistite tudi brez vode, in sicer s priloženo krtačko.

## Vsaki šest mesecev: škarjasto rezilo



**1** Izklopite brivnik, odstranite adapter iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičač aparata iz brivnika.

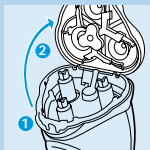
**2** Očistite škarjasto rezilo po vsaki uporabi.



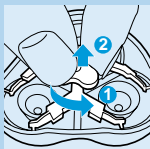
**3** Vsakih šest mesecev namažite zobce rezila s kapljico olja za šivalne stroje.

## Zamenjava brivnih glav

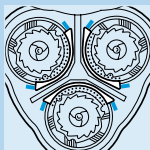
Za optimalno britje zamenjajte brivne glave vsaki dve leti.



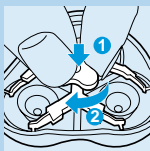
**1** Izklopite brivnik, odstranite adapter iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičač aparata iz brivnika.



**2** Pritisnite na sprostilni gumb, da odprete brivno enoto.



**3** Zavrtite kolešček v nasprotni smeri urinega kazalca in odstranite nosilno ogrodje.



**4** Odstranite brivne glave in v brivno enoto namestite nove, tako da bodo deli z majhnimi luknjicami usmerjeni proti središču brivne enote.

Pazite, da se bodo izbokline brivnih glav natančno prilegale vdolbinam v brivni enoti.

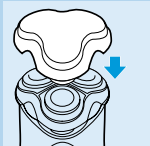
**5** Sestavite brivno enoto tako, da namestite nazaj nosilno ogrodje. Kolešček pritisnite in ga zavrite v smeri urinega kazalca.

Če so brivne glave pravilno nameščene, zagledate na vrhu brivne enote sijoč krog.

Poškodovane ali obrabljene brivne glave zamenjajte samo z brivnimi glavami, tipa Philips shave HQ6 Quadra Action.



## Shranjevanje



- ▶ Na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodbe.
- ▶ Brivnik shranite v luksuzni škatli.

## Reševanje težav pri delovanju

### I Zmanjšana učinkovitost britja.

- ▶ Vzrok 1: Brivne glave so umazane.
- ▶ Brivnika niste že dolgo časa spirali ali pa ste ga spirali s premalo vročo vodo.

- ▶ Skrbno očistite brivnik, preden nadaljujete z britjem (glej poglavje "Čiščenje").

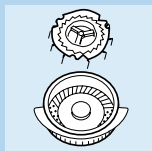
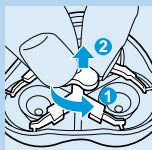
- ▶ Vzrok 2: dolge dlavičice ovirajo brivne glave.

- ▶ Odstranite nosilno ogrodje.
- ▶ Odstranite dlavičice s pomočjo priložene krtačke.

- ▶ Očistite rezila in ležišča.

Naenkrat čistite le eno rezilo in pripadajoče ležišče, ker sta skupaj prilegajoči par. Če po pomoti zamenjate rezila in ležišča brivnih glav med seboj, bo trajalo več tednov, preden se bo znova vzpostavilo optimalno britje.

- ▶ Namestite nosilno ogrodje nazaj na brivno enoto.



► *Vzrok 3: Brivne glave so poškodovane ali obrabljene.*

- **Odstranite nosilno ogrodje.**
- **Odstranite stare brivne glave iz brivne enote in jih zamenjajte z novimi.**

Poškodovane ali izrabljene brivne glave (rezila in ležišča) se lahko zamenja le z originalnimi, Philipsave HQ6 Quadra Action brivnimi glavami!

- **Namestite nosilno ogrodje nazaj na brivno enoto.**

## Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate z delovanjem aparata težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu [www.philips.com](http://www.philips.com) ali pa pokličite Philipsov servisni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega storitvenega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

Izdajatelj navodil za uporabo:

Philips Slovenija, d.o.o. Tržaška 132, 1000 Ljubljana,  
tel: +386 1 477 88 23.

